



OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

of South West Africa.

Published by Authority.

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes - Afrika.

Uitgegeve op gesag.

6 d

Saturday, 17th May, 1930.

WINDHOEK

Saterdag, 17 Mei 1930.

No. 371

PROCLAMATION

BY HIS HONOUR ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 14 of 1930.]

WHEREAS by sub-section (3) of section *nineteen* of the South West Africa Constitution Act, 1925, of the Parliament of the Union of South Africa, it is provided that the Administrator may from time to time by Proclamation prorogue the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa;

AND WHEREAS it is expedient that the Assembly should be prorogued;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the power and authority in me vested, I do by this Proclamation prorogue the said Legislative Assembly for the Territory of South West Africa until the thirty-first day of August, 1931.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and Seal at Windhoek on this the sixteenth day of May, 1930.

A. J. WERTH,
Administrator.

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 14 van 1930.]

NADEMAAL deur onderartikel (3) van artikel *neëntien* van die Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925, van die Parlement van die Unie van Suidafrika, voorsiening gemaak word dat die Administrateur van tyd tot tyd deur Proklamasie die Wetgewende Vergadering vir die Gebied van Suidwes-Afrika kan verdaag;

EN NADEMAAL dit wenslik is dat die Wetgewende Vergadering verdaag word;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid en mag my verleen, deur hierdie Proklamasie die genoemde Wetgewende Vergadering vir die Gebied van Suidwes-Afrika verdaag tot die een-en-dertigste dag van Augustus 1931.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie sestiende dag van Mei 1930.

A. J. WERTH,
Administrateur.

PROKLAMATION

DURCH SEINE EXCELLENZ ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATOR VON SÜDWESTAFRIKA.

Nr. 14 von 1930.]

DA durch Absatz (3) von Paragraph *neunzehn* des Suidwestafrika-Verfassungsgesetzes 1925 des Parlaments der Union von Südafrika vorgesehen ist, daß der Administrator von Zeit zu Zeit den Landesrat für das Gebiet Südwestafrika durch Proklamation vertagen kann;

UND DA es wünschenswert ist, die Versammlung zu vertagen;

SO vertage ich, kraft der mir verliehenen Befugnisse, durch diese Proklamation den genannten Landesrat für das Gebiet Südwestafrika auf den 31. des Monats August 1931.

GOTT ERHALTE DEN KOENIG.

Gegeben unter meiner eigenhändigen Unterschrift und meinem Siegel zu Windhoek an diesem 16. Tage des Monats Mai 1930.

A. J. WERTH,
Administrator.